

OAD2 - The Tragedy of M?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN That Time I Got Reincarnated as a Slime

[01:30] Shion

Great Rimuru, it's time for your
inspection of the construction site.

[01:34] Shuna

I will take you there.

[01:36] Rimuru

This again?

[01:41] Narrator

Rimuru was troubled.

[01:42] Narrator

*He was troubled because Shion and Shuna
were fighting over him yet again.*

SIGN Extra: The Tragedy of M?

[01:51] Rimuru

*Well, this slime body does
feel really nice to hug...*

[01:55] Rimuru

*Even I hug a body double
of myself sometimes.*

[01:58] Rimuru

*A body double! Why don't I give
them each a body double of me?!*

[02:01] Rimuru

Nah, maybe not.

[02:03] Rimuru

If I do that...

[02:08] Villager

I want one!

[02:08] Villager

Give me one, too!

[02:10] Villager

Great Rimuru!

[02:11] Ranga

Master!

[02:12] Rigurd

One for me, please!

[02:14] Rimuru

*It'd be a bigger death match
than when I was naming them!*

[02:18] Rimuru

*I need some kind of stand-in
for my slime body.*

SIGN S

I
i
m
e

[02:22] Rimuru

A wood-carved slime!

[02:23] Rimuru

A slime sculpture!

[02:25] Rimuru

A metal slime made of metal!

[02:28] Rimuru

No, those aren't right.

[02:30] Rimuru

*There's no point if it doesn't
have the same feel as my body.*

[02:33] Rimuru

Right... Something like...

[02:35] Rimuru

Oh!

[02:38] Mikami

So depraved...

[02:41] Rimuru

*One of those cushions that makes
living beings sink into depravity!*

[02:43] Rimuru

*That might feel pretty
close to the same thing.*

[02:47] Rimuru

*Beanbag cushions in my image!
I'll call them Rimuru cushions!*

[02:50] Rimuru

That sounds adorable!

[02:52] Rimuru

Like the first prize in a lottery!

[02:54] Rimuru

*And the biggest one would go to
whoever drew the very last lot!*

[03:01] Rimuru

Uh, could you guys let go for a second?

[03:04] Both

O-Of course.

[03:09] Rimuru

I have a favor to ask of you, Shuna.

[03:11] Shuna

Of course. Ask me for anything you'd like.

[03:13] Rimuru

There's something I want to make.

[03:17] Rimuru

*She probably wouldn't understand
if I said "stretchy material"...*

[03:21] Rimuru

Um, is there... some kind of cloth
that's, like, really smooth and stretchy?

[03:26] Shuna

Smooth and stretchy?

[03:28] Rimuru

Yeah, she doesn't get it.

[03:31] Shuna

Do you mean something like Spandex?

[03:33] Rimuru

You know what that is?!

[03:34] Shuna

It was just sort of...
a hunch, I guess.

[03:37] Rimuru

Women's intuition?!
Shuna, you scare me!

[03:40] Shuna

That's easy. Just leave
it to me, Great Rimuru.

[03:43] Rimuru

O-Okay...

[03:46] Rimuru

So the next thing is the stuffing.

[03:48] Garm

Poly... beads?

[03:51] Garm

What are those?

[03:53] Rimuru

Um... They're beads that are
so tiny, they're like powder.

[03:57] Garm

And what are "beads"?

[03:59] Rimuru

Um... They're made out of styrofoam...

[04:02] Garm

Styro...foam?

[04:05] Rimuru

Styrofoam is, like... basically...

SIGN Notice

[04:08] Great Sage

Notice.

[04:09] Great Sage

A polystyrene product made by expanding beads with steam.

SIGN Polystyrene is a type of plastic

[04:12] Great Sage

Polystyrene is a type of plastic.

[04:14] Great Sage

It is a polymerized styrene—

[04:16] Rimuru

Yeah, explaining it won't help!

[04:17] Rimuru

Is there anything with small grains, like sand, and a smooth surface?

[04:22] Garm

Well, there's something called "sarasa" that might come close.

[04:27] Rimuru

Sarasa?

[04:28] Garm

There's a big lake deep in the forest.

[04:31] Garm

I've heard it's the type of sand found on a sandbar there.

[04:34] Garm

It's ground naturally,

[04:35] Garm

so I'd say it's just about as smooth as you are.

[04:39] Rimuru

Well, that's perfect!
I'll go get some right now!

[04:42] Garm

Some sarasa?

[04:43] Garm

I dunno what you plan to do with it, but I wouldn't go there.

[04:46] Rimuru

Why not?

[04:49] Garm

There's a monster living in that lake.

[04:53] Gabiru

Wow!

[04:57] Garm

Once it grabs your foot, it's all over.

[05:03] Garm

It'll drag you right under...

[05:06] Garm

Or so the rumors say.

[05:12] Garm

Of course, to you,

[05:14] Garm

any monster is a pushover, so I'm probably worried over nothing!

[05:18] Rimuru

Y-Yeah...

[05:20] Rimuru

What the hell? That's super scary.

[05:22] Rimuru

Well, at any rate...

[05:24] Rimuru

I doubt anything around here would try to attack us.

[05:28] Rimuru

Still, I'd be lonely if I went by myself, so...

[05:33] Rimuru

We're going to collect some sarasa!

[05:34] Rimuru

And let's all have a picnic while we're there!

[05:39] Gobta

A picnic sounds great!

[05:40] Gabiru

You can count on us to search near the water!

[05:44] Lizard

Indeed!

[05:44] Lizard

That's our Sir Gabiru!

[05:45] Lizard

So cool!

[05:47] Lizards

Gabiru! Gabiru! Gabiru!

[05:50] Soka

I wish they'd shut up...

[05:52] Shuna

We get to go on an outing with Great Rimuru! I'm so happy!

[05:55] Ranga

I'll gladly go to the ends of
the earth with you, Master!

[05:59] Rimuru

I told you, we're just going to a lake...

[06:01] Shion

What are you going to
make with the sarasa?

[06:03] Rimuru

Y-You'll find out when it's finished!

[06:07] Rimuru

*I can't tell the person this gift
is for what it's going to be.*

[06:11] Rimuru

But...

[06:14] Rimuru

*I guess I can tell the boys. I doubt
they're interested in cushions.*

[06:17] Rimuru

*Rigurd would probably want one,
though, so he can stay in the dark.*

[06:27] Beni

Please allow us to assist you!

[06:30] Rimuru

You're awfully gung-ho about this, Benimaru...

[06:32] Beni

Naturally!

[06:33] Beni

If Shion has a cushion resembling you,
she'll take very good care of it.

[06:37] Beni

She'll keep it with her at all times
and avoid getting it dirty...

[06:41] Beni

Which means she won't go
near the kitchen anymore!

[06:49] Gobta

I see your point.

[06:50] Beni

This is an important mission.

[06:52] Soei

Agreed.

[06:53] Rimuru

To be honest, I never thought of that.

[06:55] Rimuru

*I guess these guys have known the
terror of Shion's cooking for a long time.*

[06:59] Hakuro

I shall accompany you, as well, Great Rimuru.

[07:07] Gobta

M-Master...

[07:09] Rimuru

You, too, Hakuro?

[07:13] Rimuru

*And so began our picnic that promised
to be great fun in many ways.*

[07:21] Rimuru

This is sort of eerie.

[07:23] Rimuru

A monster living in the lake, huh?

[07:27] Rimuru

I hope it's just a rumor, but what if it's true?

[07:37] Shuna

It's beautiful!

[07:39] Shion

It's lovely!

[07:41] Rimuru

*Looks like this is the lake
Garm was talking about.*

[07:44] Rimuru

Which means the sarasa should be...

[07:48] Rimuru

Right there, I guess?

[07:50] Rimuru

*I had imagined this lake
being a lot more creepy,*

[07:54] Rimuru

but it's a really nice place!

[07:57] Rimuru

Okay, before we look for sarasa, we eat!

[08:00] Rimuru

Let's have lunch!

[08:01] All

Okay!

[08:24] Gabiru

Well, this looks great!

[08:26] Soka

Brother! Those rolled omelets
are for Master Soei!

[08:29] Gabiru

Yum!

[08:37] Shion

Great Rimuru!

[08:38] Shion

Here's your lunch!

[08:40] Rimuru

My lunch?!

[08:43] Rimuru

You didn't stop her?!

[08:44] Beni

*Well, we said we'd all be
responsible for our own food!*

[08:48] Hakuro

This has nothing to do with me.

[08:53] Shion

I made this, but...

[08:55] Rimuru

But?

[08:56] Shion

It seems this container isn't strong enough.

[08:59] Shion

The bottom is falling out...

[09:05] Shion

I guess it's not big enough to hold
all of my feelings toward you!

[09:09] Rimuru

W-Well, if it won't fit,
there's nothing we can do about it...

[09:12] Shion

So...

[09:19] Shion

I made this instead.

[09:23] Shion

It's a rice ball!

[09:27] Rimuru

That's a new type of monster or something!

[09:30] Shion

Please, help yourself!

[09:31] Shion

Gobichi taught me the secret to cooking.

[09:34] Rimuru

S-Secrets?

[09:36] Shion

Yes! He taught me that the most
important ingredient is love!

[09:40] Shion

So this rice ball is packed with my love!

SIGN Guooooogh

[09:48] Rimuru

I knew it!

[09:50] Shion

Go on, Great Rimuru!

SIGN Guooooogh

[10:01] Shion

Stop that rice ball!

[10:03] Gabiru

The rice ball Shion made!

[10:05] Gabiru

I shall stop—

SIGN Guooooogh

[10:10] Gabiru

Never mind! Not happening!

SIGN Guooooogh

[10:27] Lizard

You're so cool!

[10:29] Lizard

Naturally!

[10:30] Lizard

One hundred points for Sir Gabiru!

[10:31] Lizards

Gabiru! Gabiru! Gabiru!

[10:47] Lizard

Sir Gabiru is dead...

[10:49] Lizard

Well, that's no surprise.

[10:51] Lizard

His peaceful face looks so cool.

[10:53] Shion

I'm so sorry about your lunch, Great Rimuru!

[10:56] Rimuru

No, it's fine! I don't need to eat, anyway!

[11:00] Rimuru

It's okay, it's okay!

[11:02] Rimuru

More importantly, you guys should get ready to go into the lake now.

[11:05] Rimuru

Let's get some sarasa!

[11:09] Narrator

"Getting ready" meant changing into swimsuits.

[11:13] Narrator

The Dwarves made swimsuits out of Spandex for everyone.

[11:25] Shion

Great Rimuru, what do you think?

[11:32] Shuna

This is a little embarrassing...

[11:47] Rimuru

Garm and his brothers made them based on my designs.

[11:51] Rimuru

*And they did fine work!
Garm and his brothers forever!*

[11:55] Rimuru

They all look great.

[11:58] Rimuru

And...

[12:07] Rimuru

Why do you guys have them, too?!

[12:09] Rimuru

Hey!

[12:11] Rimuru

Oh, my God! Ranga looks so cute!

[12:14] Shuna

Garm said he made a swimsuit for you, too.

[12:18] Rimuru

For me?

***SIGN* Rimuru**

[12:20] Shuna

Here it is!

[12:21] Rimuru

A school swimsuit?!

[12:23] Rimuru

No way! No way!
That is absolutely not happening!

[12:26] Rimuru

Garm! You and your bastard brothers!

[12:31] Rimuru

Well, this isn't so bad...

[12:33] Beni

Then, shall we go now, Great Rimuru?

[12:35] Rimuru

Yeah. Okay, guys—

[12:37] Milim

Wait just a minute!

[12:48] Rimuru

Milim?!

[12:50] Milim

You're so mean! Why didn't you invite me on your picnic?!

[12:53] Milim

Aren't we friends?!

[12:54] Rimuru

Oh... sorry.

[12:56] Rimuru

*I can't tell her that I knew she'd
make trouble if I invited her...*

[13:00] Rimuru

Uh... Sorry. I figured you were too busy.

[13:03] Milim

Even if I'm busy, I'd drop everything
to be with my bestie when they ask!

[13:07] Milim

So, what were you about to do?

[13:09] Rimuru

We were gonna swim out to that sandbar...

[13:11] Milim

You're swimming, huh? Then, I'll swim, too!

[13:13] Rimuru

But you don't have a swimsuit, do you?

[13:18] Milim

I don't need one!

[13:19] Rimuru

Stop! Stop! Stop!

[13:21] Rimuru

Don't you dare!

[13:22] Milim

There's no need to shout.

[13:24] Milim

Watch.

[13:33] Rimuru

What's that?

[13:34] Milim

My swimsuit!

[13:37] Great Sage

Notice.

[13:38] Great Sage

*The design is the same,
but the material is different.*

[13:41] Rimuru

*Well, I guess that's a relief...
but also sort of not...*

[13:47] Rimuru

Okay, everyone, if Garm was right,
the sarasa's on that sandbar.

[13:52] Rimuru

There are also rumors of a monster here,

[13:54] Rimuru

so everyone be careful!

[13:55] All

Okay!

[13:57] Milim

Monsters can come at us all they want!

[13:59] Rimuru

Hey! No matter what shows up,
you're not allowed to do anything!

[14:03] Rimuru

You'll blow this entire area off
the map! Promise, all right?

[14:08] Milim

Got it!

[14:12] Milim

It feels so nice and cool!

[14:15] Gobta

It does feel great!

[14:17] Gabiru

It reminds me of our homeland.

[14:27] Beni

I don't sense any significant presences.

[14:30] Beni

This rumor about a monster

[14:32] Beni

may have just been an exaggerated rumor
about someone whose foot got caught.

[14:37] Rimuru

I hope so, but it never
hurts to be careful...

[14:42] Shion

Great Rimuru!

[14:49] Rimuru

My foot's caught in algae or something!

[15:19] Shuna

N-No! What is this?!

[15:23] Shion

G-Great Rimuru!

[15:27] Rimuru

Shuna! Shion!

[15:30] Soka

Why, you...

[15:35] Rimuru

Th-This is absolutely shameful!

[15:45] Rimuru

Shameful!

[15:47] Milim

Oh, dear!

[15:50] Rimuru

Water Blade!

[15:56] Beni

Great Rimuru's slash attack didn't work?!

[16:15] Rimuru

So this is...

[16:18] Rimuru

our monster, huh?

[16:22] Rimuru

Hey! Can you hear me?

[16:30] Rimuru

You're making things difficult for everyone up there! Could you stop?

[16:37] Rimuru

It's pretty haphazard.

[16:39] Rimuru

It doesn't seem like an attack...

[16:41] Rimuru

More like it's suffering.

[16:43] Rimuru

But what happened to it?

SIGN Guooooogh

[16:53] Rimuru

It tried to eat this?!

[17:01] Rimuru

And that made it go berserk and lash out!

[17:05] Rimuru

We don't see many monsters like this.

[17:08] Rimuru

Hang on! I'll get you feeling better in no time!

[17:20] Shuna

It's not...

[17:22] Beni

...moving anymore.

[17:24] Beni

Did Great Rimuru...

[17:36] Rimuru

There. You're all better now.

[17:42] Rimuru

Is it looking for me?

[17:45] Rimuru

Hey, could it be that you can't see anything?

[17:49] Rimuru

Okay, just do what I say!

[17:51] Rimuru

I have this skill called Magic Sense.

[17:55] Rimuru

Living in a place like this all alone,

[17:58] Rimuru

and completely blind on top of that...

[18:01] Rimuru

I know how you feel. I was the same, at first.

[18:05] Rimuru

He and I were both lonely,

[18:07] Rimuru

*so it didn't matter that we
were a slime and a huge dragon.*

[18:10] Rimuru

We became friends.

[18:12] Rimuru

Ever since then, I haven't been alone at all.

[18:15] Rimuru

I've done a lot of favors for others,

[18:17] Rimuru

*but it was all just because
I got lonely too easily.*

[18:25] Rimuru

Oh! Can you see now?

[18:28] Rimuru

Okay, good! I'm gonna head back, then.

[18:33] Rimuru

You're so openly lonely!
Just like a certain dragon I know!

[18:37] Rimuru

Um... I'm after the sarasa
on the sandbar here.

[18:41] Rimuru

So I'm gonna go gather some.

[18:44] Rimuru

I'll come back to see you soon,
so don't be lonely, okay?

[19:01] Rimuru

Sorry I worried you guys.

[19:03] Rimuru

I talked things over with the monster.

[19:06] Shuna

Great Rimuru!

[19:08] Rimuru

Hey!

[19:15] Milim

[19:17] ---

Eek!

[19:27] Shion

Great Rimuru, please stand aside!

[19:29] Rimuru

Wait, wait, wait!

There's a good reason for this!

[19:34] Shion

It went berserk?

[19:35] Rimuru

Yeah. Something caused it
to gain incredible power,

[19:39] Rimuru

and it temporarily lost control. That's all.

[19:41] Rimuru

Cut it some slack for my sake, okay?

[19:44] Shion

I suppose we shall have to.

[19:47] Shion

But what made it lose control?

[19:50] Rimuru

W-Well, who knows?

SIGN Guooooogh

SIGN Guooooogh

[20:02] Rimuru

Um, uh... Well...

[20:06] Rimuru

Hey! Doesn't the sand we're
standing on feel super smooth?

[20:10] Shion

Now that you mention it...

[20:12] Beni

It does. Could this be...

[20:14] Rimuru

It's super smooth!

[20:16] Rimuru

This is the sarasa!

[20:19] Rimuru

Super smooth, super smooth sarasa!

[20:26] Rimuru

This sand...

[20:29] Great Sage

*It is sand that has absorbed
a large amount of water*

[20:31] Great Sage

and been refined by mucus from this monster.

[20:35] Rimuru

So I was right.

[20:37] Rimuru

*This sand must've been created by
this guy just wandering around here.*

[20:43] Rimuru

Okay, let's take all of this sand!

[20:45] Shion

What? But the bags we brought won't carry it all.

[20:48] Rimuru

It doesn't have to be all at once. We can make more trips here to collect it.

[20:49] Milim

Sarasa! Sarasa!

[20:53] Rimuru

Of course, I could just put it all in my stomach,

[20:56] Rimuru

but I did make a promise to this guy.

[20:59] Rimuru

I said I'd come and visit.

[21:08] Shion

I've made a stamina-boosting dish to relieve the day's exhaustion.

[21:12] Shuna

No, please, try some of my cooking now and then.

[21:16] Rimuru

Um... Are you done with the cushions already?

[21:19] Shuna

Of course, we'll take them home and use them with love!

[21:23] Rimuru

No, um...

[21:27] Beni

I guess they were no match for the real thing.

[21:32] Shion

This is an important part of my duty taking care of you, Great Rimuru.

[21:35] Shuna

Don't be unfair! Let me attend to you, too!

[21:38] Rimuru

Oh, forget it. Just do what you want.

Revision #1

Created 2024-01-02 18:49:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 18:56:09 UTC by whimsee